



# DOUBLE MIXTE

DEUXIEME  
WEEKEND DE  
REPRESENTATIONS

Mensuel - N° 277 - Février 2011.

# TEMPILOUX

= *infos* =

LA  
**CONFRERIE**  
DES FABRICANTS DE VINS DE FRUITS  
**A 20 ANS**



# La vie paroissiale en février



## ☛ **Dimanche 6 février: messe à 10 heures**

*Intentions:* les familles François-Michel, Denet-François et Feller-Hubert - René Dethy et Jeanne Defense - les familles Bodon-Léonard et Delvaux-Lotin - Emile Delvaux et Nelly Grognet - Marie-Madeleine Dury - Isabelle Drèze - pour une intention particulière - la famille Henkinet-Differding.

## ☛ **Dimanche 13 février: messe à 10 heures**

*Intentions:* Suzanne Horion, Michel Lejeune, Marie-Louise Gillard - Odette Lemineur, les familles Lemineur-Guyette et Malotaux-Booms - les familles Thonet, Dejardin, Wième et Neu - la famille Poncin - les familles Paquet-Feraille et Virleée-Paquet - Albert Gilson et Alberte Feraux - Henri, Alfred et Ernest Pirotte.

## ☛ **Dimanche 20 février: messe à 10 heures**

*Intentions:* Clément Engelinus et la famille - Frédéric Despy et Marie Josis - Gustave Euphrosine, Flore Lemy et Pascale Sellier - Joseph Ripet, Léon et André Boseret, et Odile Puissant - Thérèse, Joseph et Hilaire Delvaux - Aline Bertrand et Charles Allard.

## ☛ **Dimanche 27 février: messe à 10 heures**

*Intentions:* les familles Filée-Baillien et Malek-Mansour-Mahmoudi - Marcel Mathieu et Léa Lecluselle - Christian Laurent - Franz Leurquin et Denise Hortencia - Myriam Strépenne - Irma Delvaux - Ernest Bournonville, Marie Marloye, Hubert Grégoire et Elise Bournonville.

## ■ Préparation à la première communion, le dimanche 29 mai 2011.

Tous les enfants qui veulent se préparer à la 1ère communion (normalement inscrits en 2ème primaire) sont invités à participer à l'Eucharistie du **dimanche 6 février** à 10 heures, avec leurs parents. C'est une messe particulièrement réservée aux enfants. Les prochaines invitations seront pour le **dimanche 6 mars**, le **dimanche 3 avril** et le **jeudi 21 avril (Jeudi Saint)**.

Nous ferons une courte réunion d'informations le **dimanche 6 février à 11 heures**.

**Les réunions de préparation se sont toujours faites le mardi de 17 à 18 heures.** Le mardi pose problème à quelques enfants. Si le lundi arrange tout le monde, on pourrait le faire le lundi, donnez votre avis en inscrivant votre enfant par courriel ou par tél. (nom et prénom de l'enfant, date de naissance, adresse, lundi ou mardi ou indifférent). **La première réunion de préparation** sera fixée lors de notre réunion du dimanche 6 février. Ce sera le lundi 21 février ou le mardi 2 mars de 17 à 18 heures.

*Faites passer l'information là où des enfants sont susceptibles d'être intéressés.*

Franz et Marie-Claire LEURQUIN - ☎ 081/568754 - ✉ franleur@voo.be

P.F. et funéraire **BODSON** à BOUGE, rue de Sardanson, 64  
Une entreprise familiale à votre service  
www.funeraillles-bodson.be  
**081/20 19 90**

5 février à 20 heures

6 février à 15 heures 30 :

les *Planches à Magnette* jouent en  
DOUBLE MIXTE ♦ p. 9

lundi 14 février:

Saint-Valentin



lundi 28 février :

conseil communal à Namur

### R.F.C. Temploux en div. 3A

6 février (15 h.): Andoy A - RCFT

13 février (15 h.): RFCT - CAPS Namur

20 février (15 h.): St-Germain - RFCT

27 février (15 h.): RFCT - Sauvenière

### R.F.C. Temploux en div. 4A

6 février (15 h.): RCFT - Namèche

13 février (15 h.): Andoy B - RFCT

20 février (15 h.): RFCT - Eghezée B

27 février (15 h.): Wartet A - RFCT

ramassage PMC:

jeudis 10 et 24 février

ramassage papiers:

mardis 1<sup>er</sup> et 15 février

## SCOLARITE REUSSIE

Enseignante primaire expérimentée  
encadre enfants en difficultés

Cours: français, mathématique,  
méthode de travail, aide aux devoirs.

Apprentissage individualisé et  
traditionnel, lecture et orthographe.

### ALPHABETISATION

initiation et maîtrise de la langue  
française: adultes et enfants  
(cycle de 10 leçons).

Contact: 081/56.76.61 ou 0475/41.03.65

ENTREPRISE PARCS & JARDINS

# Rémy REMACLE

chaussée de Nivelles, 212  
Suarlée

tél. et fax 081 / 56.81.01

gsm 0475 / 58.71.57

remacle@tvccable.net.be

www.remyremacle.be



**Pour la conception,  
la réalisation et l'entretien  
de tous vos  
aménagement extérieurs**

*abattages, élagages dangereux,  
tailles, terrassements, bordures,  
allées, pavage & rognage,  
semis pelouse, tonte,  
plantations, scarification,  
vente et pose de clôtures,  
plans d'eau en polyester,  
location de compresseurs  
et sablage*

**DEVIS GRATUIT**

# GENS DE TEMPLLOUX

Guy BEAUFAY

Guy Beufay est président de l'ASBL Saint-Hilaire qui gère la salle des fêtes dont on fêtera le cinquantième anniversaire en 2011. C'est l'occasion d'aller à la rencontre de ce Spiro devenu Temploutois.

■ *Tu es né à Spy et là déjà, tu as participé à la vie du village.*

Bien sûr. Il faut dire que je suis tombé dans la marmite de l'associatif dès ma naissance. Papa organisait des fancy-fair pour le cercle paroissial au parc du château Leurquin, il a été le régisseur et ensuite le président du cercle *Dieu et Patrie*, une troupe de théâtre amateur qui a fêté son centième anniversaire en 2002. A 14 ans, j'ai joué pour la première fois et à partir de 16 ans, j'ai joué pratiquement dans chaque pièce jusque bien après mon départ de Spy. Il faut savoir qu'à l'époque, *Dieu et Patrie* présentait trois ou quatre pièces différentes par an... J'ai aussi joué au football dans l'équipe de Spy et j'ai fait partie des scouts et des patros.

■ *Pourtant, une jolie Templutoise a réussi à te détourner de toutes ces activités.*

Et oui, Renée et moi prenions le même tram pour aller à Namur. C'est là qu'est né notre amour qui fut officialisé début 1956. Et j'ai déjà travaillé à la fancy-fair de juillet 1956 dans le parc du château de la Vicomtesse. Ces fêtes étaient organisées pour la construction d'une salle des fêtes.

Temploux n'était pas inconnu pour moi; bien avant d'être fiancé, j'ai joué à la balle pelote sur le chemin de Moustier dans l'équipe d'André Massaux. Plus tard, j'ai aidé le patro à monter deux pièces de théâtre : *Le moulin du chat qui fume* et *A qui le neveu ?* En 1961, j'ai animé la séance d'inauguration de la salle Saint-Hilaire.

■ *C'est en 1968 que les choses sérieuses commencent.*

Pierre Dahin était curé de Temploux et a un projet important de rénovation de l'église. Il fait appel à moi pour organiser une fête d'été (après le 15 août) avec l'aide de plusieurs personnes qui avaient déjà



Scout à Spy  
dans les années cinquante

l'expérience des fancy-fair au château. Trois fêtes seront organisées pour l'église, une pour les prêtres missionnaires originaires de Temploux et une pour le patro. Après ces cinq éditions, Pierre Dahin était devenu curé à Salzinnes et on a arrêté... pendant un an. C'est alors le club de foot qui est venu me demander d'organiser une nouvelle fête d'été à son profit. C'était reparti ... pour ne plus s'arrêter puisque dans la foulée, cette fête d'été deviendra la brocante.

■ *Une belle aventure cette brocante ?*

Entre 1975 et 1978, les fêtes du mois d'août ont été organisées pour les associations de Temploux et en 1978, le président de l'association des parents de

l'école a eu l'idée d'organiser une brocante pour le dixième anniversaire de la fête d'été. Le comité n'y croit pas trop et on dénombre une vingtaine de brocanteurs installés sur la place de l'église. C'est l'année suivante que tout démarre : la Fédération du Tourisme de la Province de Namur choisit notre fête pour organiser une journée dans le cadre de l'année de l'artisanat. C'est un gros succès avec beaucoup d'artisans venus des quatre coins de la Province... et déjà des brocanteurs plus nombreux. Très vite, les artisans vont se retirer et Temploux va devenir la plus grande brocante du pays.

■ *...et une fameuse charge ?*

Beaucoup de bénévoles travaillaient déjà lors des fancy-fair du château mais la responsabilité reposait pratiquement uniquement sur Jules Delchambre. On n'achetait pas un kilo de sucre sans lui en parler... Cette pratique a continué lors des fêtes d'été et des premières brocantes.

Cela devenait très lourd et après cinq brocantes, je décide d'arrêter. Des jeunes sont venus me demander de continuer, on a partagé les responsabilités et je suis resté président de l'ASBL Brocante Temploux jusqu'en 1977, c'était ma vingtième. J'ai vraiment été heureux d'être à la tête de cet événement qui a fait connaître Temploux dans l'Europe entière et qui a permis de réaliser tant de choses dans notre village grâce au travail de centaines de bénévoles.



Le Patro de Temploux joue *A qui le neveu ?* en mai 1965. Au-dessus, de gauche à droite: Emile Mathieu, Franz Leurquin, Freddy Saintrain, Loulou Massart et Guy Beaufay. En bas: Gérard Deglume, Bernard Guillaume, Bernard Poncin et Dani Allard.

■ *Tu t'es aussi beaucoup investi dans la salle des fêtes.*

A la fin des années septante, Jules Delchambre et son comité qui avaient créé l'ASBL Saint-Hilaire décident de passer la main. C'est Pol Sellier qui reprend la présidence et qui me demande de faire partie du comité de gestion avec Jean-Marie Allard et Philippe Jacques. Je deviendrai président de l'ASBL quelques années plus tard. A mes yeux, cette association est importante non seulement parce qu'elle permet aux groupements et aux particuliers de disposer d'une salle des fêtes au centre du village mais aussi parce qu'elle fait le lien entre toutes les associations du village.



Brocante 1998

■ *Et ce n'est pas tout.*

J'ai été candidat et élu sur les listes communales aux élections de 1970. Joseph Poncin et Paul Tombeur, un professeur de l'UCL sont venus me demander de faire partie d'une liste composée de nouveaux (personne n'avait été conseiller communal auparavant). On a appris durant cette législature que Temploux allait faire partie du grand Namur ; ce qui m'a permis ...de ne plus me représenter aux élections communales de 1976. Ce fut une expérience intéressante, sans plus.

Si je veux être complet, j'ai aussi fait partie du comité du Football Club Temploux, j'ai été trésorier du comité de jumelage pendant plus de 20 ans, j'ai été vice-président du comité de quartiers et de village durant quelques années et je fais toujours partie de la chorale paroissiale.

■ *Temploux, un village dynamique ...qui a changé ?*

Les occupations des gens et les loisirs qui leur sont proposés ont fortement évolué depuis une cinquantaine d'années, ce qui restreint forcément le temps que l'on peut consacrer aux activités organisées dans son village. C'est différent mais le dynamisme et les bonnes volontés existent toujours ; il suffit de voir tout ce qui s'organise chez nous tout au long de l'année. Je voudrais terminer en remerciant toutes les personnes qui ont été à mes côtés dans toute une série d'organisations. Seul, on ne peut rien faire !

*Jean-Marie Allard*

**LA SALLE SAINT-HILAIRE**  
**LOCATION: tél. 081/56 86 07**

En ce début d'année 2011, le Comité vous souhaite les bonnes santés, au sein d'un village agrémentés, et dans votre havre de paix.

Début janvier de cette année, le Comité a adressé une lettre au Ministère de la Région Wallonne (MET), avec en copie, le Collège des Bourgmestres et Echevins de la Ville de Namur, ainsi que la Police de Namur. Vous en trouvez image ci-après :

## **Chaussée de Nivelles**

...  
*Nous sommes couramment interpellés par des riverains et des usagers de la Chaussée de Nivelles – tronçon de Temploux – concernant l'insécurité des lieux.*

*La Chaussée de Nivelles coupe Temploux en deux, dès lors son implantation dans la zone à forte densité d'habitations, la facilité d'accès, en font un endroit idéal pour des activités humaines.*

*Depuis l'ancien Hôtel Denet (juste avant le Home Saint Joseph) jusqu'à l'Internat et Enseignement qualifiant de la Communauté française à Suarlée, la distance est évaluée à 1.500 m.*

*Elle est parcourue de 28 commerces et professions libérales, d'un home pour personnes âgées, d'une école, de 5 passages pour piétons, de 8 arrêts de bus, de 10 rues adjacentes, 1 boîte aux lettres ; soit 54 lieux réclamant un surcroît de vigilance.*

*Ainsi, tous les 27m, le conducteur d'un véhicule motorisé est susceptible de découvrir un événement inattendu, provenant de l'un ou l'autre des sens de circulation.*

*Cette distance de 27m est mise en regard de la distance de freinage nécessaire à 70Kmh sur route sèche, soit 49 m. Une vitesse limitée à 50Kmh réduit cette distance à 25m !*

*Ajoutons que dans les zones d'activités plus rapprochées, l'inter-distance entre les points d'attention est plus faible, et pour respecter la distance de freinage, il conviendrait de diminuer la vitesse bien en dessous de 50Kmh.*

*D'autre part, une étude du 'Laboratoire central des ponts et chaussées' ([http://media.lcpc.fr/ext/pdf/rap-act/rga\\_2002\\_c.pdf](http://media.lcpc.fr/ext/pdf/rap-act/rga_2002_c.pdf) ; Infrastructures et sécurité routière), qui a pour titre la 'Collision dans les files' précise que '... Les véhicules lourds et utilitaires sont ceux qui ont les distances d'arrêt les plus longues. Cela signifie que si ce type de véhicule freine brutalement en suivant un véhicule de technologie récente, dans une file roulant à 70Kmh avec un espace de 20m (cas courant), la collision est inévitable.'*

*La grande proximité des autoroutes, sur l'axe Namur-Gembloux, permettrait d'écouler le trafic de ce type de véhicules de plus en plus lourds, en invitant au détournement et acceptant uniquement un gros tonnage pour nécessité locale.*

*Quant aux piétons, pendant la journée, et compte tenu de l'intensité du trafic automobile, la difficulté provient de l'impossibilité de s'engager dans le passage après avoir pu observer la voie libre à gauche et à droite.*

*La nécessité de traverser la Chaussée, eu égard aux transactions régulières, justifie une amélioration de l'information des automobilistes et des piétons par les panneaux de signalisation : annonce des passages piétons (actuellement limitée à trois endroits) et bonne visualisation du lieu de passage.*

*A chaque extrémité de la Chaussée, en sa traversée de Temploux, vous trouvez d'une part un home qui abrite des personnes âgées dont la mobilité est parfois réduite ; et d'autre part, une école qui pourrait être réputée zone à 30Kmh.*

*Tout ceci militerait d'ailleurs en faveur de la pose d'un feu, qui trouverait pour origine, non seulement un croisement de route facilité, mais aussi une sécurité pour le piéton.*

*De plus, deux passages pour piétons ne sont pas éclairés, tandis qu'un troisième est éclairé d'un seul côté. Cet éclairage serait bien utile pour détacher le piéton du fond noir de la route et le rendre visible aux automobilistes. Ajoutons, par ailleurs, que l'éclairage de type unilatéral de la Chaussée, ne contribue pas à l'uniformité d'éclairage nécessaire pour une bonne vision.*

*Nous restons à votre disposition pour de plus amples informations, espérons que vous pourrez répondre favorablement à ces sollicitations, afin d'offrir plus de sécurité et faciliter la convivialité entre les habitués de ce lieu de vie. ...'*

D'autre part, le Comité a profité de ce courrier adressé à la Ville de Namur, pour ajouter deux demandes d'habitants :

### **Chemin de Moustier**

*' A l'endroit des chicanes et rétrécissements établis sur le Chemin de Moustier, par la circulation de véhicules, les gravillons de la route sont rejetés du centre vers les bords de passage pour piétons. Nous vous sollicitons afin d'envisager un balayage de la route.'*

### **Vois à Temploux**

*'Nous avons encore un vol à déplorer à Temploux et trouvons intéressant de favoriser une plus grande fréquence de passage d'un véhicule de police.'*

Pour le Comité, vos contacts : Messieurs Claude Sonnet (081 567633), Gérard Vanaubel (0494 943238), Jean-Bernard Dupont (081 568708), Jacques Dewez (081 566212).

---

## Résidences services à Temploux

La Région Wallonne a dressé la liste des résidences services pour lesquelles des fonds seront libérés par le ministère de l'Action sociale, sous la houlette d'Eliane Tillieux. En province de Namur, 119 logements sont prévus.

Parmi ceux-ci, deux projets concernent le CPAS namurois: Temploux et Jambes. Ces résidences permettent aux personnes âgées mais totalement autonomes de bénéficier ponctuellement des services sociaux et médicaux d'une maison de repos.

Actuellement, il n'existe encore aucune résidence service publique à Namur.

Réservez vite pour le second weekend de représentations

Les Planches à Magnette présentent  
le 5 février (20 heures)  
et 6 février (15 heures 30)



# DOUBLE MIXTE

Une comédie de **Ray Cooney**  
dans une adaptation de **Jean-Loup Dabadie**  
et une mise en scène de **Stéphane Poucet**  
assisté de **Régine Laurent**

**Avec: Chantal Clairembourg, Fabienne Hougardy,  
Geneviève de Moffarts, Linda Vincart,  
Jean-Marie Allard, Philippe Bertrand,  
Jean-Luc Feltrin et Julien Cornet**

Entrée: 8 € (6 € pour les enfants de moins de 12 ans)

Réservations au **0478 / 630 806**

(de 17 h.30 à 20 heures)

*places numérotées*



**PROVINCE**  
de **NAMUR**



COMMUNAUTÉ  
FRANÇAISE  
DE BELGIQUE

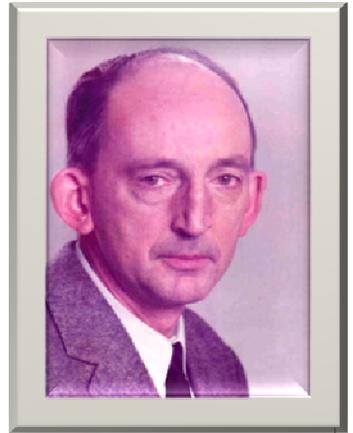


En soutien du  
**Foyer  
Saint-Augustin**  
(de la ville)

Bob, chauffeur de taxi à Londres, vit depuis quelques années dans deux ménages. Plus exactement, il a deux femmes dans deux appartements... et doit s'organiser comme il peut pour les voir.

Tout allait sur des roulettes jusqu'à cette nuit où Bob est assommé en voulant porter secours à une vieille femme. Ensuite, tout se déroule très vite : visite à l'hôpital, rapports de police, etc. Après vérification, les inspecteurs s'aperçoivent que Bob a donné deux adresses différentes. Cette indication va vite devenir source de soupçons pour les deux inspecteurs. Comment Bob va-t-il faire pour garder ses deux femmes ?

# Hommage



Le Comité de quartiers et de village est endeuillé !

Son Président d'Honneur, fondateur du Comité, Jules Delchambre, est décédé ce 30 décembre 2010 à Temploux.

Ceux qui ont eu le privilège de le rencontrer lui reconnaissent l'esprit vif et perçant, ses paroles déterminées réveillaient les esprits. Loin du commerce d'affaires, de l'intérêt, de la vanité, il savait prendre des positions courageuses.

Les plus fortes fidélités à ses idéaux, à ses convictions, la sincérité de ses engagements, de ses actions, n'acceptant pas le compromis, en firent un exemple authentique de vérité.

Combattant de la liberté, il donna l'exemple d'un courage civique inébranlable ; combattant du mal social, il offrit tout son savoir à chacun : un homme d'honneur fervent défenseur d'humanité !

Bon nombre d'habitants le connaissaient comme maître d'école de Temploux, le Comité le connaissait comme son maître, et le guide de ses actions.

Dévoué et solidaire, il fut au service de la communauté de Temploux, et participa à tous les débats qui tracèrent l'avenir de Temploux.

C'est pourquoi au lendemain des fusions de communes en 1976, il fut le chantre de Temploux en créant un Comité qui regroupait les quartiers du village de Temploux.

Il le voulait comme porte-parole des besoins des habitants de Temploux, il le voulait comme moteur d'un bien-être à Temploux.

Il lui insuffla sa foi, ses espérances, le dota d'un sens aigu des valeurs, lui précisa son mode de fonctionnement et détermina ses champs de compétences.

Il lui donna ses lettres de noblesse.

Il était précurseur d'un destin volontaire pour Temploux.

Loin d'une image morte, nous continuerons à le faire vivre, à célébrer sa mémoire par le souvenir de sa vie, de son œuvre.

Sa constance, sa ténacité, son ardeur, sa pugnacité l'inscrivent dans la durée, l'inscrivent dans la mémoire du temps ; son passé, au cours de la seconde guerre mondiale qui l'avait forgé de courage, de dignité, de don de soi, de fraternité humaine, l'inscrit dans notre mémoire collective. Seul capable de nous offrir tant de vertus, pour soutenir une réputation illustre, il a honoré sa patrie, il a honoré son village, il créa une âme à Temploux, il est 'être de conscience populaire'.

Jules Delchambre nous a quittés.

Il s'en est allé avec l'année 2010. Temploux a perdu celui qui fut le président de nombreuses sociétés. J'ai vécu dans son ombre et mon rôle est de rappeler son attachement à notre pays. Mobilisé en 1940, Jules fut envoyé à la déclaration de la guerre sur la Lys. Il en sortit indemne et évita la captivité. Dès lors, il se consacra surtout à aider tous ceux qui furent capturés et envoyés en Allemagne. Le cercle dramatique (théâtre local de l'époque) s'appela « Ceux de 40 » et pendant toutes les années de guerre, il en fut le président et le régisseur. Avec une fancy fair en 1942 dans le parc du château de la vicomtesse de Baré (château près du terrain de foot), il récolta des fonds qui permirent d'envoyer à nos 47 prisonniers des vivres, des vêtements et même des souliers ; Jean Mathieu, notre dernier représentant en vie peut en témoigner.

Une autre activité plus dangereuse se développe. Jules Delchambre est chargé de créer à Temploux une section de l'armée secrète (A.S. – Zone IV – Refuge du Jaguar à Mielmont (château qui domine la vallée de l'Orneau entre Mazy et Onoz)). Lors d'une répétition de la dramatique, il me demande mon adhésion ; finalement nous fûmes huit à ses côtés pour transmettre la presse clandestine, l'aide aux réfractaires, l'organisation des cérémonies du 10 mai mais surtout le parachutage d'armes et de munitions sur nos 4 plaines. Le message nous concernant transmis par la BBC était : « l'oignon embaume la cuisine ». La nuit, c'était le départ en vélo, sans plaque (à cette époque, tous les vélos avaient une plaque d'immatriculation par commune) et sans papier d'identité. Le gros problème après était de transporter et de cacher les armes, les containers et les parachutes. A plusieurs reprises, il fallut les déménager car les caches étaient repérées. Finalement, la meilleure cache fut les souterrains de la CIBE (compagnie des eaux) près de la gare de Mazy. A la libération en 44, combats à Boquet (entre la chaussée de Nivelles et l'autoroute), où 64 soldats allemands dont 3 officiers furent capturés ; puis nettoyage du village et également le village de Rhisnes. Dernier travail délicat, faire le tri des vrais résistants et des résistants de la dernière heure...

En 1978, il fut élu président de la FNC de Temploux et chaque 10 mai, 11 novembre ou aux obsèques de tout patriote, il était présent et rappelait le courage d'un ancien prisonnier de guerre ou le combat de 1940. Aux funérailles de ce « grand Monsieur », outre la section de Temploux, on notait la présence de M. Parmentier, président provincial de la FNC avec son porte-drapeau, nos amis les chasseurs ardennais emmenés par leur président M. Gilbert. Je n'avais qu'un seul regret, c'est qu'il n'existe plus d'hommage rendu par des représentants de l'école : lui qui avait tant fait pour le souvenir et la mémoire de chacun en tant qu'instituteur, n'a eu droit à aucune marque de souvenir. C'était un résistant notoire, l'instituteur du village pour de nombreux gamins et même le directeur de l'école des garçons (avant la fusion et la mixité).

*Louis Massart*

Si la vie associative de notre village est si riche, elle le doit en grande partie à Monsieur Jules Delchambre. Durant la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle, il a été présent dans la plupart des initiatives touchant à la solidarité, à la culture et aux loisirs.

De nombreux bénévoles l'ont suivi lors de l'organisation de fancy-fair qui ont permis la construction de la salle Saint-Hilaire. Il a été également à la base de la création de l'ASBL du même nom regroupant toutes les associations temploutoises.

Merci pour tout.

*Le comité de l'ASBL Saint-Hilaire*

# LA CONFRERIE DES FABRICANTS DE VINS DE FRUITS A 20 ANS



Les **2** et **3** avril,  
la confrérie organisera  
un week-end festif,  
manière de fêter à  
la salle St hilaire,  
ses vingt années  
d'existence.

## Programme:



Samedi 2 avril:

Concours de vins de fruits sous l'égide de la Faeva (Fédération des producteurs amateurs de vins de fruits): concours accessible à tout producteur amateur de vins de fruits.\*



Dimanche 3 avril:

Journée alsacienne choucroute artisanale, ambiance musicale et bonne humeur seront de la partie.

\* règlement sur simple demande chez Marc Montfort tél: 081/56.90.96



# Le d'Hélice

rue Capitaine Aviateur Jacquet, 44

Tél. 081/74.88.40

**ouvert 7/7 jours**

**de 11h30 à 14h30 et de 18h à 21h30**

Vous propose de prendre votre envol avec Valentin :

## ✈ A L'Embarquement

La Coupe de Bulles et Sa Planche de Mises en Bouche.

## ✈ Au Décollage

Le Turban de Légumes Grillés au Fromage de Chèvre  
et Son Pesto de Roquette.

ou

Les Filets de Caille Caramélisés et Ses Eclats de Foie Gras  
sur Lit de Jeunes Pousses.

## ✈ A 2000 mètres D'Altitude

Le Sorbet au Champagne

## ✈ Pendant Le Vol

Duo de Médallions de Sole et Saumon et leurs Filets de Rouget,  
Crème à La Bisque de Scampis et Son Emulsion de Patates Douces,  
Flan d'Asperges Vertes.

ou

La Dernière Chasse de Biche de La Saison  
et Son Jus au Miel et Abricots, Gratin au Romarin.

## ✈ A L Atterrissage

Cœur Coulant de Cupidon au Chocolat Blanc  
et Son Coulis de Fraises à La Menthe.

### Prix de ce Voyage :

Avec une Entrée : 35 / pers

Avec deux Entrées : 42 : pers

Souper aux Chandelles Le Samedi 12 au Soir

Ambiance Musicale Le Dimanche 13 à midi

Réservation de Vos Billets Souhaitée.



# ECHOS D'ECOLE

## La visite des Molons pour les élèves de 3ème et 4ème année

Les élèves de la classe de Mme Audrey et Mme Catherine avaient rédigé un texte suite à leur visite à la maison du folklore. Nous trouvons donc que cela vaut le coup de faire un petit retour en arrière de quelques mois...

### Une visite inoubliable !

Suite aux fêtes de Wallonie, les 3ème et 4ème primaires se sont rendus à la maison du folklore ce mercredi 6 octobre. Ils ont eu le privilège d'être reçus par l'un des 40 Molons. Ensuite, ils ont pu rencontrer, à travers les rues de Namur, quelques illustres personnages Wallons tels que François Bovesse ou Nicolas Bosret grâce au papa de Madame Catherine qui les a gentiment guidés. Voici un recueil de leurs impressions :

#### ► Chez Mme Audrey

Hier, nous sommes allés voir les Molons. C'était impressionnant !

Ils nous ont montré des instruments bizarres. (Emma P.)

On nous a tout expliqué sur la tenue qu'ils portaient, les instruments marrants et bizarres. (Jeanne).

J'ai bien aimé quand le Molon montrait les instruments

et quand nous sommes allés voir les statues de Nicolas Bosret et François Bovesse dans Namur, c'était très bien. (Victoria)

J'ai bien aimé aller chez les Molons. Un des

Molons nous a fait voir les instruments de musique et la chanson : *Li bia bouquet*.

C'était chouette. (Lola)

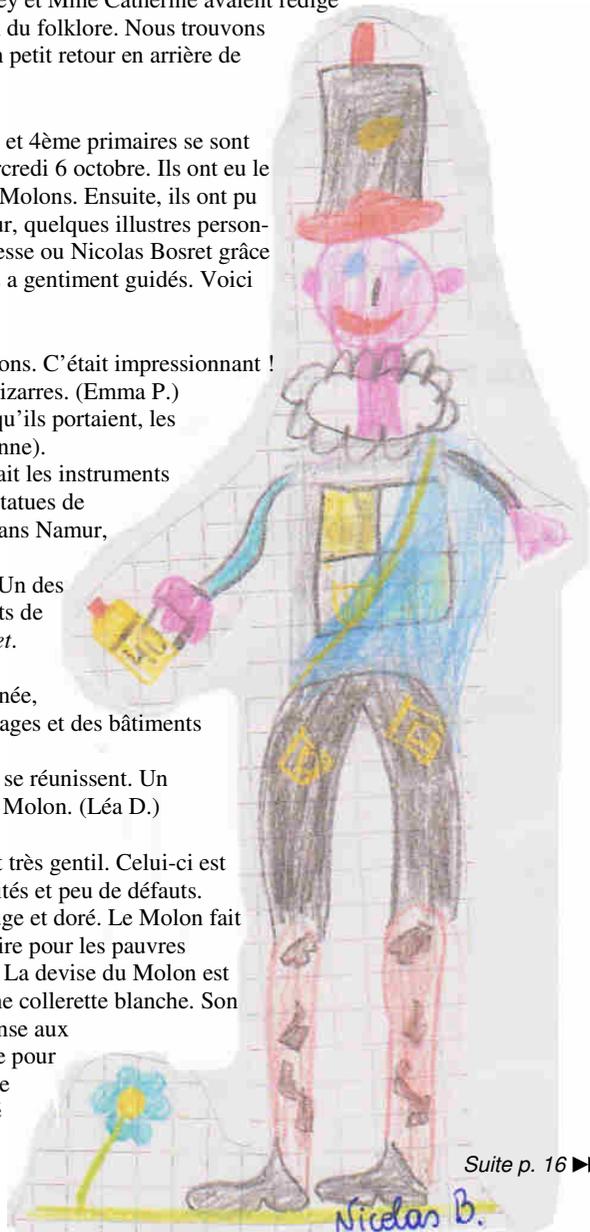
Nous sommes allés, pendant une journée, apprendre des choses sur des personnages et des bâtiments célèbres de Namur. (Dorian)

Nous avons vu la salle où les Molons se réunissent. Un monsieur nous a montré les habits du Molon. (Léa D.)

#### ► Chez Mme Catherine

Téo F : « Le Molon a un blason. Il est très gentil. Celui-ci est différent des autres, il a plein de qualités et peu de défauts. Son costume est bleu, blanc, noir, rouge et doré. Le Molon fait des instruments farfelus. Il a une tirelire pour les pauvres (en Wallon ça s'appelle la Tchirlike). La devise du Molon est plaisir et charité. Le Molon a aussi une collerette blanche. Son rôle est de faire rigoler les gens. Il pense aux autres. La passion du Molon n'est que pour les hommes. Cette journée n'a fait que des heureux. Nous avons tous partagé un moment exceptionnel que nous ne sommes pas prêts d'oublier.

*Les élèves de 3è et 4è années*



Suite p. 16 ►►

Catherine Brunatto  
ARCHITECTE PAYSAGISTE



[www.catherinebrunatto.be](http://www.catherinebrunatto.be)  
[info@catherinebrunatto.be](mailto:info@catherinebrunatto.be)

Rue Bout du Village 69 Temploux  
081 / 56 99 37 0476 / 96 39 96

## Eric Balfroid

### ARTISAN FERRONNIER

 Grilles - Portails

 Garde-corps

 Restauration



Pergolas 

Arceaux 

Automatisation 

**Rue Bout du Village 69**  
**5020 TEMPLOUX**

**081/56.99.37**

**0479/48.34.00**

## Les impressions des élèves de Mme Sarah sur la ressourcerie...

Zoé a bien aimé quand on avait appelé Jean-Marie.

Louis a aimé faire une pièce de théâtre.

Clémence a bien aimé les explications pour les meubles qui vont au magasin et ceux qu'on doit jeter.

Emilie et Justin ont bien aimé le film.

Nora et Clara ont aimé les explications de la dame sur le recyclage.

Léa a aimé le tri des déchets.

Laura, Chloé, Hugo, Anaïs, Victor, Aranud, Sacha et Justin ont bien aimé de faire le bricolage.

Les enfants ont appris énormément de choses lors de cette visite qu'ils ont beaucoup appréciée.

## Le marché de Noël

Et bien malgré la neige, le marché de Noël fut encore cette année un réel succès. Les parents ont pu acheter les œuvres de leurs enfants. Nous avons l'embarras du choix pour nous fournir en cadeaux de Noël : en maternelle, collier, confiture, montage floral, boule de Noël, truffes au chocolat, mikado géant au chocolat,...

En primaire, nous avons des boules de décoration en bois, des fleurs, des ronds de serviettes, des petits cakes, des bijoux,...

Sans oublier le petit moment gourmand... Tout était mis en place pour passer un agréable moment de détente autour d'un verre et d'un petit encas.



# Mots d'enfant

**Nathan**, 5 ans : « Maman, Madame Cécile s'est cassé la jambe en tombant. Elle n'est plus là et on est chez Mme Horreur. » « Mme Aurore, Nathan ! »

**Sarah**, 5 ans : Lors de la visite de l'exposition "SOS PLANET", Sarah s'approche des 3 (faux) rhinocéros et dit : "Il y a la maman, le papa et le bébé, je sais que celui-ci est la maman car elle a des cils".

**Louise** (7 ans) à sa petite sœur de 3,5 ans: "retourne toi, je vais te massacrer"

Papa: "mais enfin Louise"

Louise: " ben quoi, je vais lui faire un massage"

**Nina**, 4 ans, vient dans la cuisine et veut aider sa maman à ranger. Elle lui dit de faire attention parce qu'un appareil électrique est branché et elle lui répond: "ben, Maman, tu peux retirer la branche".



Et pour une fois, **un mot de prof...**

La directrice demande à Madame Sarah où se trouve Monsieur Moyses ? Celle-ci répond « il m'a dit qu'il allait chez Jules mais je ne le connais pas à l'école ».....

# MASSAGE BIEN-ÊTRE

*Vivre en harmonie, ressentir  
et lâcher prise, se dire et se construire,  
sourire à la vie en soi...*

**Amélie Fiasse**  
**Massothérapeute**  
**0498/39.27.69**

Ce massage s'adresse à toute personne (homme ou femme) désirant prendre soin d'elle pour une détente musculaire et mentale, retrouver l'énergie, dans le respect de chacune, qu'elle soit sportive, enceinte, âgée, malade, fatiguée, en bonne santé.



« Soyez un bon compagnon pour vous-même » J. Salomé

## Pédicure médicale

- Infirmière de formation
- se rend à domicile
- dans les maisons de repos et les hôpitaux
- carte de fidélité

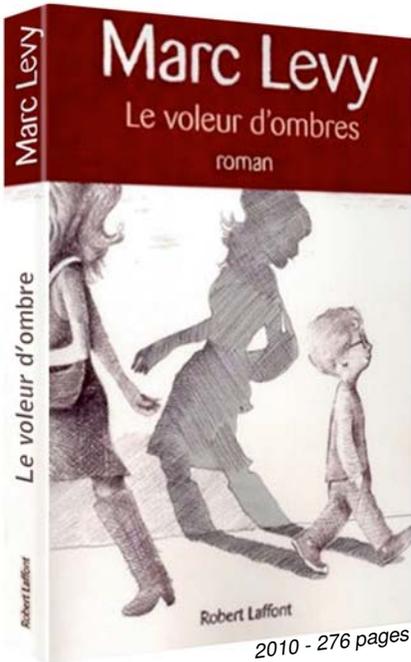
**Marie-Christine Ripet-Jouan**

gsm: 0496/694.307

tél./fax: 081/58 29 19



# Le livre du mois



C'est le onzième roman de Marc Levy. De l'avis de plusieurs, il retrouve dans ce récit la verve, le style, l'ambiance qui lui permettent de conquérir des millions de lecteurs. C'est drôle et tendre. Le texte est écrit à la première personne donc pour la bonne compréhension, « je » s'appelle Marc.

Marc se penche sur son passé, sur son enfance : c'est un garçon calme, rêveur, marqué par le départ de son père et le chagrin de sa mère. Lors de sa première année de collège, il a du mal à s'intégrer et devient le souffre-douleur de certains élèves, emmenés par un certain Marquès, doubleur professionnel. Heureusement 2 personnes vont l'aider : Luc, le fils du boulanger du village, blessé et donc fortement handicapé, ainsi qu'Yves, sorte de concierge – gardien, qui apprécie de bavarder avec lui.

Marc découvre que son ombre est capable de se substituer à l'ombre de celui ou celle qu'il côtoie et c'est cette nouvelle ombre qui l'accompagne et lui permet de découvrir des secrets sur l'autre personne.

« - Maintenant, assieds-toi, il faut que l'on parle, a dit l'ombre. Je me suis assis en tailleur sur la sol. – Tu as un pouvoir très rare, il faut que tu acceptes de t'en servir, même s'il te fait peur. – Pour quoi faire ? – Trouve pour ceux dont tu dérobes l'ombre cette petite lumière qui éclairera leur vie, un morceau de leur mémoire cachée, c'est tout ce que nous te demandons. – Nous ? – Nous, les ombres, souffla celle à qui je m'adressais. J'ai souri, je comprenais très bien de quoi elle parlait. » Et si l'enfant que vous étiez rencontrait l'adulte que vous êtes devenu... ».

Lors de l'élection du délégué de classe, c'est d'habitude Marquès qui est l'unique candidat. Lorsque Marc décide de se porter candidat, c'est la guerre entre eux. Lors d'une grave explosion derrière l'école, ses possibilités de communication avec les ombres connues lui permettent de remarquer l'absence de Yves dans l'évacuation des locaux et d'attirer l'attention des pompiers sur la remise en feu où Yves est blessé et prisonnier. Cet acte de bravoure lui donne un statut de héros et lui fait gagner les élections.

Lors d'un rare séjour à la mer, la rencontre avec Cléa, jeune fille sourde et muette, va le marquer profondément... Puis les années passent, adieu au collège et départ pour l'université où il va se consacrer à la médecine. Pendant ces longues années, il n'oubliera jamais ses anciennes rencontres, son village ni sa maman très fière de lui. Il fera de nouvelles rencontres, son ombre se substituera à d'autres, il connaîtra de nouveaux secrets, ... découvrez tout cela avec lui. Après avoir commencé le livre, vous n'aurez plus qu'une envie, connaître la fin. C'est aussi le but de l'auteur.

*Louis Massart*



**LA NOISERAIE**  
Maison d'hôtes

*Située dans un parc de 25 hectares de noyers, à 5 minutes du centre de Namur  
et à 25 minutes de l'aéroport de Charleroi, « La Noiseraie »  
est une agréable maison d'hôtes de standing comprenant 4 chambres dont une suite nuptiale !*



*Domaine du Bois de Neverlée, 3 - 5020 Temploux*

*Tél : 081/25.32.25 - Fax : 081/25.32.26 - info@lanoiseraie.be - www.lanoiseraie.be*



**LA NOISERAIE**  
Maison d'hôtes



*Domaine du Bois de Neverlée, 3  
5020 Temploux*

*Tél : 081/25.32.25 - Fax : 081/25.32.26  
info@lanoiseraie.be - www.lanoiseraie.be*



*« Venez vous imprégner de  
l'ambiance et faites un  
voyage en pensée vers un  
oasis de paix et de nature »*



**Nos tarifs :**  
(nuitée + petit déjeuner)

**Suite Elador :**

149 € - si transformée : 199 €

**Chambre Adrien :**

109 €

**Chambre Eloïse :**

109 €

**Chambre Dorsan :**

129 € - si lit d'appoint : 149 €

**Les plus...**

PISCINE



JACUZZI



SALON AVEC FEU OUVERT



SAUNA



FITNESS



SALON DE MASSAGE



POSSIBILITÉS

DE SÉMINAIRES



Une prière, une parole, une visite, une pensée  
nous ont profondément touchés  
lors du décès de

**Monsieur Léon DEGUILLAUME**

Époux de Suzanne VIGNERON

né à Braine-Le-Château le 27 novembre 1925  
et décédé à Temploux le 1<sup>er</sup> décembre 2010.

*Ses enfants, petits-enfants, arrière-petite-fille  
et la famille vous remercient bien sincèrement*

banque et finances

une banque qui vous paie /  
c'est le monde à l'envers



ouvrez  
un compte à vue en ligne  
gratuit et nous vous payons  
quand vous l'utilisez

**le compte à vue click bonus**

Pour plus d'informations, voyez sur [www.axa.be/clickbonus](http://www.axa.be/clickbonus)

**Bureau REMACLE R.**

**agent Axa Banque no cash**

**Rue Carrière Garot, 15 à Temploux**

**081/56 69 86 ou 081/56 77 19**

**[rudi.remacle@portima.be](mailto:rudi.remacle@portima.be)**

Ouvert du lundi  
au vendredi  
de 9h à 12h30  
et de 15h à 18h.  
Fermé le mercredi et  
le vendredi matin

704.9144 - 1209

AXA Bank Europe sa, Boulevard du Souverain, 25,  
1170 Bruxelles - TEL 02 678 61 11 - FAX 02 678 82 11

e-mail [contact@axa.be](mailto:contact@axa.be) - <http://www.axa.be>

IBAN BE67 7000 9909 9587 - BIC AXABE22

N° BCE : TVA BE 0404 476 835 RPM Bruxelles

CBFA 036705 A

**réinventons /**  
le compte à vue en ligne



Ed. resp. ASBL St-Hilaire - rue de la grande sambresse, 39 - tél. 081/56.63.82

[www.temploux.be](http://www.temploux.be) - [temploux-infos@temploux.be](mailto:temploux-infos@temploux.be)